

colonial, se agravan dramáticamente por la necesidad de compensar el costo de aplicación de las sanciones.

36. Italia ha manifestado su solidaridad política y económica con el FRELIMO antes y después de la independencia de Mozambique y está dispuesta a estudiar formas posibles de asistencia técnica y financiera en muchos campos, especialmente en los de la educación, los servicios de asesoramiento para proyectos de desarrollo y los estudios de factibilidad para proyectos agrícolas, que son los sectores a los cuales el propio Gobierno de Mozambique asigna la más alta prioridad.

37. El proyecto de resolución E/L.1716 será útil para movilizar y coordinar la asistencia de las organizaciones multilaterales y de las Naciones Unidas. Los Ministros de Relaciones Exteriores de la CEE se pronunciaron ya en favor de una asistencia multilateral en una reunión celebrada en Luxemburgo el 23 de febrero de 1976.

38. El pueblo de Mozambique soporta enormes sacrificios por una causa que trasciende sus fronteras e intereses nacionales, pues es una causa común de Africa y de toda la comunidad internacional. Es deber de la comunidad internacional responder en consecuencia.

39. El Sr. JANKOWITSCH (Austria) dice que Mozambique enfrenta una grave situación económica como resultado de la interrupción de todas las relaciones con Rhodesia del Sur, y requiere urgentemente asistencia para satisfacer sus necesidades inmediatas y a largo plazo. Es justo que la comunidad internacional en su conjunto comparta el peso que Mozambique debe cargar como resultado de acatar las decisiones de las Naciones Unidas, y el informe de la Misión enviada a Mozambique ofrece una base para los esfuerzos coordinados de asistencia de los Estados Miembros. El Secretario General ha respondido rápida y eficazmente a la resolución 386 (1976) del Consejo de Seguridad, y corresponde ahora a los gobiernos de los Estados Miembros poner en práctica de conformidad con esa resolución, un programa de asistencia financiera, económica y técnica que permita a Mozambique llevar a cabo su programa de desarrollo económico y aplicar plenamente el sistema de sanciones. El Gobierno de Austria está dispuesto a contribuir a ese programa en respuesta a los llamamientos del Secretario General, del Consejo de Seguridad y del Gobierno de Mozambique, y por lo tanto apoya plenamente el proyecto de resolución E/L.1716.

Se levanta la sesión a las 17 horas.

1999a. sesión

Martes 11 de mayo de 1976, a las 11 horas

Presidente: Sr. Siméon AKE (Costa de Marfil).

E/SR.1999

TEMA 12 DEL PROGRAMA

Asistencia a Mozambique (*conclusión*) (E/5812 y Add.1, E/L.1716, E/L.1719)

1. El Sr. MUTHAURA (Kenya), al presentar el proyecto de resolución E/L.1716, anuncia que Austria, Brasil y Noruega han pasado también a ser patrocinadores del mismo. El objetivo básico del proyecto de resolución es facilitar la prestación de asistencia de las Naciones Unidas a Mozambique, teniendo en cuenta la opinión expresada por muchas delegaciones de que los programas establecidos en Mozambique como resultado de la aplicación de las sanciones de las Naciones Unidas contra Rhodesia del Sur son responsabilidad de la Organización. Las disposiciones del proyecto de resolución están, pues, destinadas a traducir los deseos de los miembros del Consejo en un programa de asistencia de las Naciones Unidas a Mozambique. En vista de los principios básicos enunciados en los Artículos 49 y 50 de la Carta de las Naciones Unidas, y del amplio apoyo que tiene la asistencia de las Naciones Unidas a Mozambique, como lo prueban el gran número de patrocinadores del proyecto de resolución y las opiniones expresadas por las delegaciones, el orador espera que el Consejo apruebe el proyecto de resolución sin introducirle enmiendas y sin someterlo a votación.

2. El PRESIDENTE llama la atención sobre el documento E/L.1719, en el que se exponen las consecuencias financieras de la asistencia propuesta en virtud del proyecto de resolución E/L.1716.

3. El Sr. DE BEIR (Bélgica) hace suyo el proyecto de resolución y dice que las autoridades belgas, luego

de examinar el informe de la Misión enviada por el Secretario General a Mozambique (véase E/5812 y Add.1), han acordado en principio prestar asistencia bilateral a Mozambique.

4. El Sr. KOCH (República Federal de Alemania) dice que se pregunta si los niveles de dos de los puestos recomendados por la Secretaría en el documento E/L.1719 — el de coordinador adjunto y el de economista/oficial de programas — no son demasiado elevados.

5. El Sr. RUEDAS (División de Presupuesto) dice que el Secretario General ha considerado que, como el proyecto de resolución ocasionaría frecuentes misiones de recaudación de fondos consistentes en reuniones con representantes de alto nivel de gobiernos y de otras organizaciones, él debería estar representado en dichos contactos por funcionarios de categoría suficientemente elevada. De otra manera, la eficacia de las misiones de recaudación de fondos podría disminuir.

6. El PRESIDENTE pregunta si el funcionario que encabezó la reciente Misión a Mozambique podría ser nombrado para el nuevo puesto de coordinador adjunto.

7. El Sr. RUEDAS (División de Presupuesto) dice que el programa de trabajo previsto en el proyecto de resolución exigiría que el funcionario del caso se ausentara de Nueva York con frecuencia y durante períodos prolongados, y que no es posible relevar de sus funciones en la Sede al alto funcionario que dirigió la reciente Misión.

8. El Sr. DONNELLY (Reino Unido) apoya el proyecto de resolución, pero se pregunta si las consecuen-

cias financieras derivadas de los párrafos 3 y 6 de la parte dispositiva no son las mismas que se derivan de los párrafos 5 y 6 de la resolución 386 (1976) del Consejo de Seguridad como parece sugerirlo la declaración que formuló el representante del Secretario General cuando el Consejo comenzó a examinar el tema.

9. El Sr. HARRY (Australia) dice que, según lo que él entendió, el representante de la División de Presupuesto ha dicho que el nombramiento de personal adicional es necesario no sólo por el mayor volumen de trabajo derivado de las disposiciones del proyecto de resolución, sino también porque existe una necesidad general de aumentar el número de funcionarios en la Oficina del Secretario General. El orador pregunta si lo que ha entendido es correcto.

10. El Sr. RUEDAS (División de Presupuesto) responde que no es eso lo que ha querido decir. Cuando, oportunamente, la solicitud de personal adicional se presente a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, quedará claramente sentado que los puestos del caso son supernumerarios. Nunca se ha tenido la intención de utilizar las necesidades derivadas de la prestación de asistencia a Mozambique como pretexto para aumentar el número de funcionarios en la Oficina del Secretario General. Es razonable suponer, pues, que los puestos de que se trata se suprimirían en 1977.

11. El Sr. ORTIZ RODRIGUEZ (Cuba), el Sr. NGALLI-MARSALA (Congo), el Sr. AL-SAIDI (Yemen) y el Sr. FALCONI (Perú) dicen que sus delegaciones desean pasar a ser patrocinadoras del proyecto de resolución E/L.1716.

12. El PRESIDENTE invita a los miembros del Consejo a que se pronuncien sobre el proyecto de resolución E/L.1716. Si no hay objeción, considerará que el Consejo desea aprobar el proyecto de resolución sin someterlo a votación.

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 1987 (LX)).

13. El PRESIDENTE invita al Viceministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de Mozambique a hacer una declaración, de conformidad con el artículo 72 del reglamento.

14. El Sr. PANGUENE (Mozambique) expresa el reconocimiento de su Gobierno por la forma en que el Presidente ha guiado el examen del tema por el Consejo. El papel desempeñado por el Presidente ha sido un factor decisivo en el logro de la decisión que ha sido adoptada. El Gobierno de Mozambique agradece también a los miembros del Consejo su participación constructiva en el debate y su comprensión de las dificultades económicas con que tropieza su país como resultado de su aplicación de las sanciones contra Rhodesia del Sur. El orador está seguro de que el llamamiento contenido en la resolución que acaba de ser aprobada suscitará una respuesta práctica de todos los Estados Miembros. El Sr. Panguene da las gracias a los patrocinadores del proyecto de resolución, particularmente a Zambia, país que comparte con Mozambique un lugar en la primera línea en el África meridional. La batalla no ha terminado todavía, y el orador espera que la comunidad internacional, consciente de sus responsabilidades, continúe vigilando de cerca los acontecimientos en la región y se ocupe de ellos tan vigorosamente como lo ha hecho hasta ahora.

TEMA 4 DEL PROGRAMA

Procedimientos para la aplicación del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (*conclusión**) (E/5764, E/L.1710, E/L.1718)

15. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) llama la atención sobre la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución E/L.1710, que figura en el documento E/L.1718.

16. La Srta. MASSIP (Canadá) dice que, aunque su delegación no se opone a la aprobación del proyecto de resolución, lamenta que el Consejo no haya subrayado lo suficiente la necesidad de contar con la asistencia de expertos al examinarse los informes que se pide a los Estados que presenten de conformidad con el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Su delegación teme que el mecanismo previsto en el párrafo 9 de la parte dispositiva no asegure el examen a fondo de esos informes por personas que posean conocimientos especializados en los diversos campos de que se trata.

17. Su delegación lamenta también que en ninguna parte del proyecto de resolución figure una disposición para obtener los servicios de la Comisión de Derechos Humanos que en su 32° período de sesiones expresó su deseo de desempeñar un papel en la aplicación del Pacto. La Srta. Massip desea subrayar que su delegación entiende que el grupo de trabajo del Consejo — en el marco de la tarea que le será confiada en virtud del inciso a) del párrafo 9 del proyecto de resolución — podrá recomendar al Consejo Económico y Social que los informes, o partes de los informes, se transmitan a la Comisión de Derechos Humanos para su estudio, según lo dispuesto en el artículo 19 del Pacto.

18. La Srta. CAO-PINNA (Italia) observa que el esfuerzo común realizado para conciliar las opiniones de muchas delegaciones y de los organismos especializados ha dado por resultado un proyecto de resolución que puede ser aprobado por unanimidad sin ser sometido a votación. El proyecto de resolución prevé un procedimiento rápido y sencillo que tiene varios aspectos positivos: evita que se abrume a los Estados con la presentación de demasiados informes de conformidad con el Pacto; respeta plenamente las disposiciones del artículo 16 del Pacto en lo que atañe a la responsabilidad principal y directa del Consejo, sin excluir la contribución de la Comisión de Derechos Humanos indicada en el artículo 19; asegura la participación de expertos en el examen de los informes de los Estados Partes sin crear organismos *ad hoc* o establecer períodos extraordinarios de sesiones; por último, determina la cuestión de la competencia y las obligaciones de los organismos especializados en lo relativo a los informes.

19. La oradora se complace en informar al Consejo que se espera en breve que Italia ratifique el Pacto de que trata el tema del programa que se examina, así como el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y su Protocolo Facultativo; tan pronto como sea posible, se presentará al Parlamento un proyecto de ley gubernamental con ese objeto. La delegación de Italia espera que muchos otros Estados Miembros estén pronto en condiciones de ratificar los dos Pactos y el Protocolo Facultativo.

* Reanudación de los trabajos de la 1988a. sesión.

20. El Sr. SUCHARIPA (Austria) dice que su delegación está dispuesta a sumarse al consenso sobre el proyecto de resolución E/L.1710. Ella considera que gracias a los procedimientos establecidos, los informes de los Estados Partes deberán poder ser examinados en la forma más eficaz posible, y confía pues en que el Consejo aproveche la posibilidad prevista en el artículo 19 del Pacto de transmitir los informes a la Comisión de Derechos Humanos, en especial porque la Comisión expresó recientemente que estaba dispuesta a asumir las responsabilidades que ello suponía.

21. El Gobierno de Austria se encuentra en el proceso de ratificar ambos Pactos y espera completar ese proceso en un futuro próximo.

22. La Srta. ILIC (Yugoslavia) dice que la supervisión de la aplicación del Pacto debió haber sido confiada a los propios Estados Partes. El proyecto de resolución debió también haber previsto la participación activa de la Comisión de Derechos Humanos.

23. El Sr. LAMB (Australia) pregunta si en el cálculo de la Secretaría del costo de la documentación previa a la sesión se ha tomado en cuenta el incremento previsto en el número de Estados Partes en el Pacto.

24. El Sr. SCHREIBER (Director de la División de Derechos Humanos) dice que la Secretaría ha basado sus cálculos en la suposición de que habría aproximadamente 50 Estados Partes, cada uno de los cuales presentaría un informe de 40 a 50 páginas.

25. El Sr. BROAD (Reino Unido) observa que las consecuencias financieras del proyecto de resolución parecen muy elevadas, y exhorta a la Secretaría a que mantenga los costos tan bajos como sea posible.

26. El Sr. S. SMIRNOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que su delegación apoyará el proyecto de resolución. Sin embargo, la aplicación del Pacto por los Estados Partes debería ser supervisada por ellos mismos. Es de esperar por lo tanto que el grupo de trabajo del período de sesión del Consejo encargado de considerar los informes tenga en cuenta las opiniones de los Estados Partes. El establecimiento de dicho grupo de trabajo no debería tener consecuencias financieras, puesto que la atención de sus sesiones no requeriría esfuerzos adicionales por parte de la Secretaría.

27. El Sr. BADAWI (Egipto) apoya el proyecto de resolución, en el entendimiento de que la cuestión de levantar actas resumidas para el grupo de trabajo del período de sesión será decidida por el Consejo una vez que dicho grupo de trabajo haya sido establecido.

28. El Sr. SCHREIBER (Director de la División de Derechos Humanos), refiriéndose a la cuestión planteada por el representante de la Unión Soviética, dice que la aplicación del proyecto de resolución tendrá consecuencias financieras a causa del número de documentos adicionales que la Secretaría deberá elaborar. Sin embargo, si fuese posible utilizar los recursos existentes en la Secretaría, los costos se reducirían en consecuencia. En lo que respecta al punto planteado por el representante de Egipto, el orador dice que aún no se ha resuelto la cuestión de levantar actas resumidas para el Grupo de Trabajo del período de sesión. Sin embargo, en oportunidades anteriores otros grupos similares comprobaron que las actas resumidas constituyen un medio eficaz para comunicar a sus gobiernos lo esencial de sus deliberaciones.

29. El PRESIDENTE dice que si no hay objeción considerará que el Consejo desea aprobar el proyecto de resolución E/L.1710 sin someterlo a votación.

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 1988 (LX)).

30. La Sra. MEAGHER (Organización Mundial de la Salud) dice que, de conformidad con las disposiciones del Pacto y la resolución que acaba de adoptarse, la OMS presentará, antes del 1º de diciembre de 1979, un informe sobre su programa. El informe se basará en la información suministrada por los Estados miembros en relación con los informes periódicos de la OMS acerca de la situación mundial de la salud.

TEMA 5 DEL PROGRAMA

Reestructuración de los sectores económico y social del sistema de las Naciones Unidas (E/5453/Rev.1 y Add.1, E/5476 y Add.1 a 3, Add.3/Corr.1 y Add.4 a 13, E/5524 y Add.1 a 4, Add.4/Corr.1 y Add.5, E/5633, E/5753, anexo; E/5792, E/NGO/43, E/NGO/45 y Add.1)

31. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) dice que en el documento E/5753 se esbozan las medidas destinadas a reestructurar los sectores económico y social del sistema de las Naciones Unidas, que se adoptaron conforme a la resolución 1768 (LIV) del Consejo Económico y Social y a la resolución 3341 (XXIX) de la Asamblea General. Con respecto al examen del mecanismo subsidiario del Consejo, el orador señala a la atención del Consejo los documentos E/5453/Rev.1 y E/5453/Rev.1/Add.1. Con respecto a la decisión 139 (ORG-76) del Consejo, referente al mandato del CPC, el Sr. Cordovez llama la atención sobre las sugerencias que formula la Secretaría en el documento E/5792.

32. Con referencia al examen de los acuerdos entre las Naciones Unidas y los organismos especializados y el OIEA, el orador señala a la atención del Consejo los documentos E/5524 y Add.1 a 4, Add.4/Corr.1 y Add.5 y E/5633, así como la resolución 1920 (LVIII) del Consejo Económico y Social y hace notar que, desde que el Consejo decidió revisar dichos acuerdos, ya ha concluido uno que se ajusta básicamente al modelo anterior y está en vías de iniciar negociaciones sobre otro con el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola.

33. Es preciso proceder a una revisión del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo, pues existen contradicciones entre el reglamento del Consejo, que ha sido revisado, y el de las comisiones orgánicas, que aún no lo ha sido. En lo que respecta al examen de la lista de órganos subsidiarios de cuyas sesiones se levantan actas, el orador señala a la atención del Consejo el programa provisional anotado del 60º período de sesiones (E/5770) y hace notar que, en su período de sesiones de organización para 1976, el Consejo hizo suya la resolución 3415 (XXX) de la Asamblea General.

34. Desde que se aprobó en 1975 el último calendario de reuniones, el Consejo adoptó cierto número de decisiones que afectan no sólo el alcance y magnitud de su mecanismo subsidiario sino también el calendario de reuniones. El Consejo ha decidido establecer un comité de candidaturas para la elección de miembros de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes (decisión 138 (ORG-76)); prolongar el período de

sesiones siguiente del CPC; convocar a un segundo período extraordinario de sesiones del Comité de Recursos Naturales a fin de que realice las tareas preparatorias para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua (decisión 144 (LX)); autorizar al Centro de Información e Investigaciones sobre las Empresas Transnacionales a convocar un grupo de expertos para que estudie la posibilidad de elaborar formularios tipo para la presentación de las relaciones financieras entre las empresas transnacionales y sus empresas asociadas; establecer un nuevo grupo de trabajo del período de sesión para que supervise la aplicación del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales; autorizar reuniones adicionales dentro de la competencia de la Comisión de Derechos Humanos; prolongar el período de sesiones siguiente de la Comisión de Estupefacientes y, en la práctica, autorizar reuniones anuales de ese organismo y autorizar un período extraordinario de sesiones del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo en 1976 y un período extraordinario de sesiones del Comité de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo en 1977. Sobre la base del informe de la Comisión de Empresas Transnacionales, se establecería en breve un grupo de trabajo internacional que según lo previsto celebraría tres períodos de sesiones en 1977.

35. El Sr. STOFOROPOULOS (Grecia) dice que, en el actual período de sesiones, el Consejo debe adoptar dos decisiones con respecto a la reestructuración.

36. En primer lugar, el Consejo debe decidir: a) examinar los acuerdos entre las Naciones Unidas y los organismos especializados y el OIEA en su 62° período de sesiones, o en la continuación de su 61° período de sesiones, a la luz de las conclusiones y recomendaciones del Comité *ad hoc* de la reestructuración de los sectores económico y social del sistema de las Naciones Unidas; b) examinar las atribuciones de sus órganos subsidiarios en su 62° período de sesiones o en la continuación de su 61° período de sesiones a la luz de las conclusiones y recomendaciones del Comité *ad hoc*; c) revisar el reglamento de sus comisiones orgánicas en su 62° período de sesiones, o en la continuación del 61° período de sesiones, a fin de ajustarlo al reglamento revisado del Consejo Económico y Social (E/5715) y, con ese propósito, pedir a la Secretaría que prepare un proyecto de reglamento revisado de las comisiones orgánicas que se base en el reglamento revisado del Consejo y que sea totalmente coherente con él; d) que, de conformidad con la decisión 137 (ORG-76) del Consejo, en la primera sesión de cada período de sesiones de un órgano subsidiario del Consejo, el Presidente proponga en qué medida se deberán reflejar en las actas resumidas los debates sobre temas sustantivos, y que el organismo subsidiario adopte entonces la decisión correspondiente.

37. La segunda decisión, que concierne a las atribuciones del CPC, deberá basarse en el proyecto que

figura en el documento E/5792, anexo I. En el apartado ii del inciso a) del párrafo 1 de ese texto las palabras "planes a largo plazo formulados para estos sectores" deberán reemplazarse por las palabras "planes a mediano plazo formulados para las dependencias orgánicas que participan en cada programa de las Naciones Unidas". El inciso e) del párrafo 1 deberá reemplazarse por el siguiente nuevo texto: "Formular recomendaciones con respecto a los programas de trabajo propuestos por la Secretaría para llevar a la práctica la intención legislativa de los organismos normativos pertinentes, teniendo en cuenta la necesidad de evitar toda superposición y duplicación".

38. El Sr. MARSHALL (Reino Unido) dice que, por varios motivos, hay límites para lo que cabe esperar que el Consejo realice en el actual período de sesiones con respecto a la reestructuración. Aunque está de acuerdo con el enfoque general que propuso el representante de Grecia, la delegación del Reino Unido preferiría postergar la adopción de una decisión sobre la forma y contenido exactos de un proyecto de decisión hasta haber tenido ocasión de considerar con más cuidado las declaraciones formuladas en el Consejo.

39. La Sra. HARRIS (Servicio Social Internacional), hablando por invitación del Presidente y en nombre de las organizaciones no gubernamentales que han presentado la declaración que figura en el documento E/NGO/45, expresa la esperanza de que en el examen de las muchas propuestas relativas a la reestructuración de los sectores económico y social del sistema de las Naciones Unidas, el Consejo tenga plenamente en cuenta las posiciones de las organizaciones no gubernamentales comprometidas a trabajar con él. El Consejo debe continuar considerando la estructuración formal de las relaciones entre las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales. El documento E/NGO/45 contiene tres propuestas específicas de medidas tendientes al logro de ese fin.

Declaración de la representante de Bolivia

40. La Srta. LAPEYRIERE (Bolivia) dice que, aunque no ha recibido instrucciones de su Gobierno, se ve obligada, en nombre de la Misión de Bolivia, a condenar el asesinato del Embajador de Bolivia, General Joaquín Centeno Anaya, ocurrido en París el día anterior. La identidad de la víctima revela que el crimen ha sido un caso más de terrorismo político. La oradora formula la más enérgica protesta por el cobarde asesinato y dice que confía en que el Gobierno de Francia encontrará y castigará con todo el rigor de la ley al o a los culpables. La Srta. Lapeyriere recuerda la generosidad del Gobierno boliviano con un ciudadano francés, Régis Debray, al conmutarle la pena de 30 años de cárcel por haber participado en la preparación de las guerrillas de Nancahuazú.

Se levanta la sesión a las 12.35 horas.